

高雄市楠梓區莒光國小【好莒人閃光芒】校訂課程教學活動設計

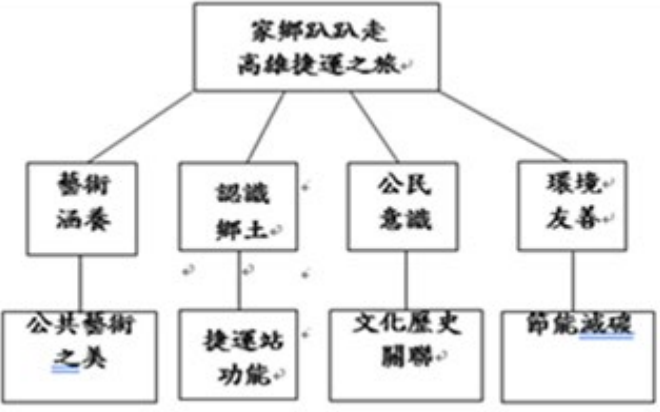
● 單元名稱：莒光戀戀鄉土情-高雄捷運之旅

一、教學設計理念說明

高雄捷運自民國 97 年正式通車以來，已經成為大高雄地區不可或缺的大眾交通運輸系統，捷運沿線各站的站體有著不同的造型特色與許多公共藝術品，極具參觀一覽的價值，因此透過本單元的學習，除了讓孩子了解家鄉景點和往昔歷史外，更能進一步認識不同的捷運站的特色，藉由認識鄉土與捷運系統的課程，讓學生能對自己生活的這片土地有更多的連結與了解，更希冀透過本課程能培養學生愛鄉土的情懷和了解公共藝術品的設計意念和內涵，並期待孩子可以懂得善用高雄捷運系統，以達節能減碳之效。

二、教學活動設計

統整領域	社會、綜合活動	設計者	四年級教學團
實施年級	四年級上學期	總節數	5節
單元名稱	莒光戀戀鄉土情-高雄捷運之旅		
設計依據			
核心素養			
總綱核心素養		領綱核心素養	
B3藝術涵養與美感素養 C1道德實踐與公民意識		綜-E-B3 覺察生活美感的多樣性，培養生活環境中的美感體驗，增進生活的豐富性與創意表現。 社-E-C1 培養良好的生活習慣，理解並遵守社會規範，參與公共事務，養成社會責任感，尊重並維護自己和他人的人權，關懷自然環境與人類社會的永續發展。	
核心素養呼應說明			
B3藝術涵養與美感素養 透過老師介紹捷運車站的公共藝術作品之簡報與學生互動交流，讓學生對不同的公共藝術作品均能有初步的認識，並覺察公共藝術的創作概念，培養欣賞藝術品的美感能力，進而能主動蒐集相關資料以延伸學習。			
C1道德實踐與公民意識 經由本課程的學習，讓孩子認識家鄉土地的過去歷史，進而產生愛鄉敬土的使命感，另外也能培養學生善用大眾捷運系統的習慣，不論是在班級參訪與家庭出遊上均能達成節能減碳的效果，使孩子了解到自己也能為家鄉環保盡一份心力。			
概念架構(跨領域用)		導引問題	

	1. 家鄉高雄捷運有哪些令你印象深刻的捷運站？ 2. 這些捷運站的建築和公共空間有什麼特色？ 3. 說一說，捷運站的設計與高雄的文化、歷史有什麼關聯？ 4. 說一說，如何利用捷運系統規劃簡單的旅遊行程，跟家人出遊？ 5. 選擇什麼交通工具，對環境是友善的？
---	--

學習重點	學習表現	綜合活動 2d-II-1 體察並感知生活中美感的普遍性與多樣性。 3d-II-1 覺察生活中環境的問題，探討並執行對環境友善的行動。 社會領域 2a-II-2 表達對居住地方社會事物與環境的關懷。 3a-II-1 透過日常觀察與省思，對社會事物與環境提出感興趣的問題。	學習內容	綜合活動 Bd-II-2生活美感的體察與感知。 Cd-II-2環境友善的行動與分享。 社會領域 Ab-II-1居民的生活方式與空間利用，和其居住地方的自然、人文環境相互影響。
議題融入	所融入之學習重點			
教材來源	自編			
教學資源	高雄捷運站的介紹影片、照片、學習單			
學習目標				
1.能了解高雄捷運站的功能。 2.能與家人分享高雄捷運站的建築特色與公共藝術之美。 3.能了解捷運站公共藝術的設計與高雄的文化、歷史的關聯。 4.能選擇對環境友善的交通工具，培養節能減碳的習慣。				

教學活動設計			
教學活動內容及實施方式	時間	教學資源	評量
節次一：認識捷運站景點——橋頭糖廠 一、引起動機 學生先欣賞橋頭糖廠照片，猜測今天所要介紹的捷運站景點——橋頭糖廠。 二、發展活動	5	照片	口頭問答

1. 影片介紹製糖產業的歷史、製糖工廠	10	景點影片	口頭問答
2. 介紹鐵道區五分車 五分車、五分仔車，是為配合 <u>臺灣糖業</u> 需要而興建的專用鐵路。通常以運送原料為主，但亦能載運旅客，曾為 <u>臺灣交通</u> 主力之一。			
3. 白屋藝術村 白屋藝術村前為日式招待所，現在正式成為「藝術與生態」的環境教育場所，希望與蒞臨白屋的朋友分享一種低碳實踐的生活美學。	10		口頭問答
4. 日式建築群 廠區內許多建築都是日治時代留下來的如：和風宿舍、庭園景觀、防空洞、彈藥庫、紅磚水塔及倉庫等，從這些寶貴的建築，皆可為台灣經濟產業發展奮鬥留下寶貴的痕跡。	10		口頭問答
三、綜合活動 回顧今日課程內容，預告下次上課內容--新左營站，請學生蒐集相關資料。	5		資料蒐集
-第一節結束 - -			
----- 節次二：認識捷運站三鐵共構—新左營站			
一、引起動機 照片引導提問：高雄捷運三鐵共構的站點在哪裡？	5	照片	口頭問答
二、發展活動			
1.三鐵共構的定義 https://www.youtube.com/watch?v=ti1jb3qXMLs 台鐵、高鐵、捷運使用同一車站結構體，作為旅客進出、轉乘、候車等使用需求。	5	車站影片	口頭問答
2. 車站簡介（影片介紹） 車站位於 <u>臺灣高雄市左營區半屏山東麓</u> 下，其中臺鐵與高鐵車站位於一同時興建的 <u>跨站式站房</u> 裡，臺鐵車站、高鐵之間有通道相連。高捷車站位於臺鐵與高鐵站房北方地下，是 <u>高雄捷運紅線</u> 往北最後一個地下車站。	15	照片	口頭問答
3. 車站結構 分成平面與地下車站，島式月台，之間設有連通道。	5		口頭問答
4. 交通樞紐 除 <u>壽山國家自然公園</u> 管理下的半屏山外，新左營車站	5	照片	口頭問答

附近也連接左營舊城、<u>蓮池潭</u>、<u>高雄市孔子廟</u>、<u>哈囉市場</u>、<u>左營高中</u>、<u>左營舊聚落</u>、<u>眷村</u>等。 5.休閒娛樂 環球購物中心、新光三越百貨公司 三、綜合活動 回顧今日課程內容，請學生分享搭捷運到新左營站的經驗 -第二節結束-	5		口頭問答
節次三：認識捷運站建築之美——世運站、中央公園站 一、引起動機 呈現高雄捷運世運站及中央公園站的建築造型照片，請學生猜一猜地點位於哪裡？ 二、發展活動 1.影片欣賞--捷運世運站 https://www.youtube.com/watch?v=6nA9ffEaNsI 2.設計理念 車站之整體造型以帆船作為主要元素，設計師沒有採取鋼鐵或石化等厚重的主題來表現一個工業重鎮，而是以雪白的船帆及輕巧的桅杆所框出的藍色天空來勾劃出高雄人所夢想的一個海港城市。 3. 影片欣賞--中央公園站 https://www.youtube.com/watch?v=0EsNUogip7w 4.設計理念 本站由<u>英國建築師理察·羅傑斯</u>所設計，將陽光與寧靜自公園引入地下站體，配流水與植被的風景設計，讓旅客們一出車站大廳，就可享受那微風拂面清新綠意的感覺。出入口則是採以輕巧組構的方式及金屬材質，充分展現結構力學與美學的「飛揚」設計意象，在在象徵著高雄市就此將起飛、成長、茁壯。美國旅遊網站「BootsnAll」於2012年初評選全世界最美麗的15座地鐵站，中央公園站排名第四名。 三、綜合活動 回顧今日課程內容，請學生分享捷運站建築之特色 -----第三節結束-----	5 10 5 10 5 5	照片 影片 影片 照片	口頭問答 口頭問答 口頭問答 口頭問答 口頭問答

節次四：認識捷運站公共藝術—美麗島站 一、引起動機 呈現高雄捷運美麗島站的「光之穹頂」照片，請學生猜一猜地點位於哪裡？並發表曾經造訪的經驗。 https://www.youtube.com/watch?v=9FZUXD93VoQ&t=5s 二、發展活動 1. 影片欣賞，美麗島捷運站有哪些公共藝術？ （1）用鋼架搭建的出入口 （2）捷運站廣場上的兩根圓形大柱子 （3）天頂上的光之穹頂 2. 捷運站出入口的造型設計有何特別之處？ 震驚台灣社會和影響民主運動發展的<u>美麗島事件</u>，以祈禱為主題象徵。 3. 光之穹頂上的圖案設計的特色及意涵 由義大利水仙大師所設計 特色（1）玻璃鑲嵌成的圓形造型藝術 （2）全世界最大的玻璃藝術 意涵（1）水：象徵生命，萬物起源從水開始，海洋孕育著生命。 （2）土：象徵成長，胸懷大志，許多生命在上面生存，有花、有草也有鳥，生命和環境彼此共生共榮。 （3）光：代表創造與提升，學習來充實自己表現胼手胝足的創業精神，意氣風發且飛揚，人神共舞，日照斜雨拋虹。 （4）火：毀滅與重生，描述的是戰爭，戰爭的反面就是愛與包容，經過深切的反省後，從悲傷的灰燼中幻化出一隻浴火鳳凰，尾巴流著橘紅色的鮮血，沈重地拍擊翅膀，飛向新的開始 4. 穹頂中心的兩大圓柱的設計理念 紅代表陽、藍代表陰，象徵陰陽相融、支撐起整個世界 三、綜合活動 回顧今日課程內容，請學生分享美麗島捷運站印象最深刻及最喜愛的部分 第四節結束- -----	5 10 5 15 5	影片 照片 照片	口頭問答 口頭問答
---	--	-------------------------------	-------------------------

節次五：家鄉趴趴走-高雄捷運學習單 一、引起動機 照片集錦引領學生回顧這四節課所介紹的捷運站景點。 二、發展活動 教師引導學生習寫家鄉趴趴走-高雄捷運學習單 1 教師發下高雄捷運學習單給學生。 2 依照學習單問題，清楚的引導學生習寫。 3 學生若忘記該景點內容可請老師以 ppt 為孩子說明。 4 學習單的第一二三題項可在教室完成，題項四讓孩子利用假日在家完成，並鼓勵家長盡量採實地參觀的方式完成，孩子透過再度參訪能加深印象。 5. 邀請學生分享題項一二三題。 三、綜合活動 鼓勵學生當小小導覽家，邀請家人一起實地踏查。 第五節結束 -----	8 30 2	學習單	實作
--	-----------------------------	------------	-----------

三、評量標準與評分指引

學習目標		描述高雄捷運站的建築特色與公共藝術之美。				
學習表現		能藉由欣賞高雄捷運公共藝術之美，體察並感知生活中美感的普遍性與多樣性。				
表現任務		舉出高雄捷運站的建築特色，以及公共藝術之美，並將特點記錄在〈家鄉趴趴走—高捷運〉學習單。				
評量標準						
主題	表現描述	A 優秀	B 良好	C 基礎	D 不足	E 落後
高雄捷運之旅		清楚完整地表達高雄捷運站的建築特色與公共藝術之美。	清楚地表達高雄捷運站的建築特色與公共藝術之美。	簡單地表達高雄捷運站的建築特色與公共藝術之美。	在他人的協助下，表達高雄捷運站的建築特色與公共藝術之美。	未達D級
評分指引		能正確填寫（90%以上正確）學習單，並舉出兩項高雄捷運站的建築特色，完整表達公共藝術之美。	能正確填寫（80%以上正確）學習單，並舉出一項高雄捷運站的建築特色，表達公共藝術之美。	能正確填寫（60%以上正確）學習單。	能在他人協助下能正確填寫（50%以上正確）學習單。	未達D級
評量工具		家鄉趴趴走-高雄捷運學習單				
分數轉換		95-100	90-94	85-89	80-84	79 以下

備註：可由授課教師達成共識轉化自訂分數(級距可調整)。

家鄉趴趴走-高雄捷運

班級：()年()班 姓名：_____

一、美麗島站「光之穹頂」的特色及意涵？「美麗島」站的命名是跟當時的哪一個社會運動有關？

二、新左營站是由哪三種大眾運輸系統所共用的車站呢？哪些交通工具對環境友善，並且能節能減碳？請分享一下你的經驗。

三、請分別寫出捷運世運站、中央公園站和美麗島站的一項公共藝術特色，並說說看你最喜歡哪一個站及原因。

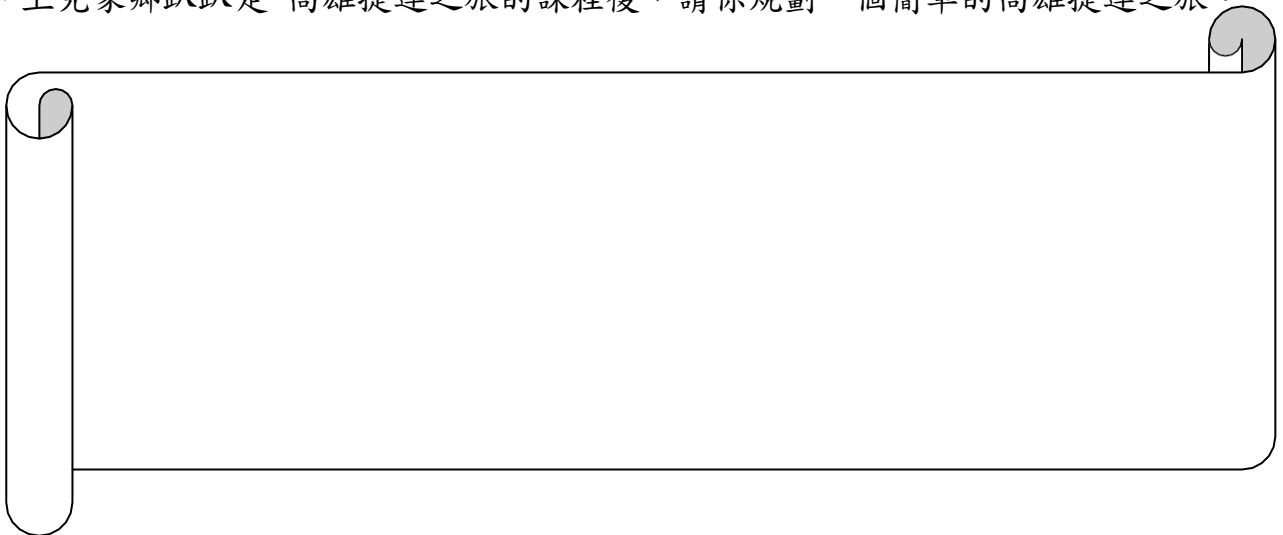
1、捷運世運站：_____

2、中央公園站：_____

3、美麗島站：_____

原因：我最喜歡的捷運車站是_____，因為_____

四、上完家鄉趴趴走-高雄捷運之旅的課程後，請你規劃一個簡單的高雄捷運之旅。



高雄市楠梓區莒光國小【好莒人閃光芒】校訂課程教學活動設計

● 單元名稱：莒光兒童看世界-樂來樂有趣

一、教學設計理念說明

「全球化」的趨勢已經來臨，各地的文化交流也日益頻繁。生活在不同的國家，受到不同的環境所影響，難免文化會有些差異，人們的生活、飲食習慣也會有所不同。文化有所差異，往往會產生某種對立或衝突，但也是因為有了這些的接觸，讓這些文化有進一步了解的機會。此課程設計乃希望透過各國的音樂、人物、風土民情、物產，讓學生了解不同文化的特色及差異。

如果古典音樂是滿漢全席，那爵士樂可能是牛排海鮮，而民謠音樂卻是清粥小菜。欣賞民謠音樂不必像聽古典音樂時必須端正嚴肅，也不必像聽爵士樂時必須要有閒情逸致，它隨處可得，想聽就聽。民謠音樂如高纖低脂的元素，其中的魅力不輸古典的澎湃與爵士的熱情。在音樂浩瀚的天地裏，只有民謠音樂曾與人類的歷史、地理、藝術與生活如此息息相關，源遠流長。讓我們來敲開民謠音樂的大門，聆聽世界的音符。

二、教學活動設計

統整領域	藝術領域、社會領域	設計者	四年級教學團隊
實施年級	四年級上學期	總節數	5 節
單元名稱	莒光兒童看世界-樂來樂有趣		
設計依據			
核心素養			
總綱核心素養		領綱核心素養	
B3 藝術涵養與美感素養 C3 多元文化與國際理解		藝-E-B3 善用多元感官，察覺感知藝術與生活的關聯，以豐富美感經驗。 社-E-C3 了解自我文化，尊重與欣賞多元文化，關心本土及全球議題。	
核心素養呼應說明			
本次課程設計結合藝術與人文、社會領域課程透過歌曲的聆聽及演唱或演奏，讓學生善用多元感官，感知藝術與生活的關聯，豐富其美感經驗，來符應B3之核心素養。透過世界各國民謠的賞析，讓學生體驗在地及全球藝術與文化的多元性，了解世界各國的相對位置、民謠創作的背景及文化特色，認識世界，來符應C3之核心素養。			
概念架構(跨領域用)		導引問題	

樂來越有趣 仙樂飄飄地球村 地理位置 音樂風格 風土民情 按圖索驥 分辨旋律的特 色 賞析 柔和 輕快 激昂 食物 風俗 建築		1. 說說自己曾經聽過或去過哪些國家？ 2. 哼唱自己聽過的世界名曲。 3. 說說「天涯若比鄰」是什麼意思？ 4. 什麼原因形成了地球村？ 5. 分享自己對世界各國的見聞？	
學習 重點	學習 表現	藝術 藝2-II-4 能認識與描述樂曲創作背景，體會音樂與生活的關聯。 社會 2b-II-2 感受與欣賞不同文化 的 特色。	學習 內容 藝術 音A-II-1 器樂曲與聲樂曲，如：獨奏 曲、臺灣歌謠、藝術歌曲，以及樂曲之 創作背景或歌詞內涵。 社會 Af-II-1 不同文化的接觸和交流，可能 產生衝突、合作和創新，並影響在地的 生活與文化。
議題 融入	所融 入之 學習 重點	國 E1 了解我國與世界其他國家的文化特質。	
教材來源		自編	
教學資源		一、各國民謠及童謠音樂、名曲由來小故事、世界地圖、直笛 二、著名民謠賞析： 1. 噢！蘇珊娜（美國）2. 散塔露淇亞（義大利）3. 倫敦鐵橋垮下來（英格蘭）4. 「夢見家鄉與母親」（送別）（美國）5. 野玫瑰（奧地利）6. 奇異的恩典（蘇格蘭）7. 關達拉美娜（古巴）8. 音符歌（奧地利）… 三、參考資料來源： 世界民謠（folk music）網站 http://www.folkmusic.com.tw/	
學習目標			
1. 能仔細聆聽民謠，發現特色所在，親近世界文化。 2. 能藉由各國民謠音樂的分享，解除學習壓力，增添生活情趣。 3. 能感受到聆聽、觀賞、歌唱、彈奏的樂趣。			

教學活動設計			
教學活動內容及實施方式	時間	教學資源	評量
節次一：環遊世界 160 分鐘 壹、引起動機 一、播放聽過的『桃太郎』歌曲，請學生猜猜這首曲子是哪一國的民謠？ https://www.youtube.com/watch?v=Uw5CMeaTxCY 二、說說『桃太郎』的故事。 三、拿出世界地圖，邀請學生跟著老師一起欣賞各國民謠來環遊世界。 貳、發展活動： 從亞洲出發，介紹耳熟能詳的一些民謠：說說它的由來（國家）特色或作曲家的小故事，請學生從地圖上找到這個國家。 一、亞洲— 1. 日本 夕燒小燒 https://www.youtube.com/watch?v=VY3kQKx5fAU 日文版 https://www.youtube.com/watch?v=3UaDGdPprhQ 臺語版遊夜街 介紹壽司 2. 韓國 阿里郎 https://www.youtube.com/watch?v=aM2_jBHwevI 介紹泡菜 二、歐洲(1)— 1. 義大利 散塔露淇亞 https://www.youtube.com/watch?v=IbMQHR21WPg 義大利文 卡布利島 https://www.youtube.com/watch?v=9CR0pPbPuAM 卡布利島 https://www.youtube.com/watch?v=Uo3MRwigxYI 中文版 ★介紹貢多拉、披薩、比薩斜塔 參、綜合活動： 教唱民謠：散塔露淇亞、卡布利島，請小朋友回家練習。 ～第 1 節課結束～ 節次二：環遊世界 160 分鐘 壹、引起動機 1. 複習上節課教過的民謠並拿出世界地圖，請學生繼續跟著老師一起欣賞各國民謠來環遊世界。 貳、發展活動： 繼續從歐洲出發，介紹耳熟能詳的一些民謠： 一、歐洲(2)— 1. 英格蘭 倫敦鐵橋垮下來 https://www.youtube.com/watch?v=o-vUBZWu1F4 介紹倫敦鐵橋、大笨鐘 *唱唱跳跳「頭兒、肩膀、膝、腳趾」	10 分 25 分 5 分 5 分 25 分	音樂 cd 世界地圖 音樂 cd 世界地圖	發表實作

2.. 蘇格蘭 奇異的恩典 https://www.youtube.com/watch?v=TZ25P0aRikw 介紹蘇格蘭裙和風笛 3. 法國 兩隻老虎 https://www.youtube.com/watch?v=BC6rvbxdywg 法文版 https://www.youtube.com/watch?v=1t9h-1E4lu8 中文版 ★介紹艾菲爾鐵塔、法國食物 參、綜合活動： 教唱民謠:倫敦鐵橋垮下來、兩隻老虎，請小朋友回家練習。 ～第2節課結束～ 節次三：環遊世界 160 分鐘 壹、引起動機 複習上節課教過的民謠 貳、發展活動： 拿出世界地圖，請學生繼續跟著老師一起欣賞各國民謠來環遊世界。 1. 德國 春神來了 https://www.youtube.com/watch?v=VnrtKbZhiqw 德文版 https://www.youtube.com/watch?v=yCXf604pkYE&list=RD7rgl03tKhCU&index=2 中文版 介紹德國豬腳和香腸 2. 奧地利 野玫瑰 https://www.youtube.com/watch?v=rADeQAGvB8g(德文版) https://www.youtube.com/watch?v=P3A8haEtD04(中文版) 音符歌 https://www.youtube.com/watch?v=eqUd5liWU94 https://www.youtube.com/watch?v=mEomqqa440o5j/ 中文版 DoReMi 之歌 介紹多瑙河、音樂之都 二、澳洲— 澳大利亞 綠油精 https://www.youtube.com/watch?v=E9mnUD3IJak 原曲 https://www.youtube.com/watch?v=d1AqysgsU0o 廣告 ★介紹無尾熊 袋鼠 參、綜合活動： 教唱其中一些民謠:春神來了、音符歌，請小朋友回家練習。 ～第3節課結束～ 節次四：環遊世界 160 分鐘 壹、引起動機 複習上節課教過的民謠並拿出世界地圖，請學生繼續跟著老師一起欣賞各國民謠來環遊世界。	10 分 5 分 25 分	音樂 cd 世界地圖	發表實作 發表
---	------------------------------------	-------------------	-----------------------

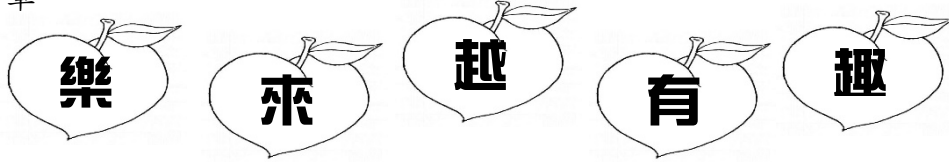
貳、發展活動： 一、從美洲出發，介紹耳熟能詳的一些民謠： 美洲— 1. 美國 (1) 噢！蘇珊娜 https://www.youtube.com/watch?v=jYiXyZwgPB8 (2) 十個印第安小孩 https://www.youtube.com/watch?v=zwB9s6F1Y_8 (3) 送別（特別的美國民謠） https://www.youtube.com/watch?v=Vlyldpgq8W0 我們從小學時候就開始唱的歌曲「送別」，沒有人會懷疑它不是中國歌曲，事實上它的原曲是一首美國民謠，歌名為「夢見家鄉與母親」(Dreaming Home And Mother)，為 J.P. Ordway 所作曲。中文詞為有民初才子之稱的李叔同所填，因為詞曲貼切，歌詞意境宛如當下，就被誤為中國民謠。 (4) 古老的大鐘(特別的美國民謠) 平井堅「古老的大鐘」則是引導孩子認識生命的週期。 歌名的「鐘」是時鐘，而不是教堂的鐘，歌曲改編自美國童謠，原名是「祖父的時鐘」。這首在台灣很少人唱的美國童謠，四十年前傳入日本後，落地生根，幾乎已成為日本人心中屬於自己的童謠。平井堅的日語唱腔充滿了日本獨有的哀愁民謠風，不經提醒的話根本察覺不出其實是美國童謠。「古老的大鐘」卻透過伴隨祖父一生的老時鐘故事，帶領孩子回顧祖父由誕生、結婚而至老死的一生。 」https://www.youtube.com/watch?v=xSCNF1fnIqY 李聖傑的中文版 ★ 介紹自由女神像（來由、左右手各有什麼物品？） 二、回到臺灣完成環遊世界的旅程 介紹臺灣民謠 1. 茉莉花 https://www.youtube.com/watch?v=W0vugzqZ7iU 2. 雨夜花 https://www.youtube.com/watch?v=hbCT-OKX0ok 原來《雨夜花》這首歌曲一開始不叫《雨夜花》，它的本名叫《春天》，這原本是一首在日治時期由當時的台灣新文學健將廖漢臣先生，在 1933 年為台灣兒童所寫的一首兒歌，交由鄧雨賢先生譜曲。 據周添旺先生於 1976.10.25 日於當時的新莊鎮出席親友晚宴時，曾經表示：當年鄧雨賢先生原曲初創的時候，曲調是 5653 21165...但是歌曲流傳市井之後 常被唱成	25 分	圖
---	-----------------	----------

5653 32165 ... 詞曲作者當年為推廣歌曲，亦隨眾人而樂見其成。優雅傷情的前奏曲短而有韻味的帶出全曲，亦堪稱神來之作。 參、綜合活動：	10分	學習單	發表實作
完成民謠環遊世界的學習單 請學生分組練習民謠，可演唱也可演奏，在第五節上臺表演。 ～第4節課結束～ 節次五：小小音樂會一回饋與分享 壹、引起動機 進行布置並推選主持人。 貳、發展活動： 學生分組上臺表演並分享 參、綜合活動： 同學發表表演後的心得 ～第5節課結束～			
	5分	音樂cd歌詞直笛	發表實作
	35分		

三、評量標準與評分指引

學習目標		探索並分享自己對世界各國相關音樂及事物的感受與想法。				
學習表現		能感受與欣賞不同文化的特色，體會音樂與生活的關聯。				
表現任務		選擇一首自己喜愛的世界民謠，用直笛吹奏或演唱的方式呈現，並能口頭分享各國民謠的特色及自己的感受。				
評量標準						
主題	表現描述	A 優秀	B 良好	C 基礎	D 不足	E 落後
樂來樂有趣		清楚完整地表達出自己聆聽民謠後，發現特色所在。	清楚地表達出自己聆聽民謠後，發現特色所在。	簡單地表達出自己聆聽民謠後，發現特色所在。	在他人的協助下，表達出自己聆聽民謠後，發現特色所在。	未達D級
評分指引		能主動完成表演聆聽，並透過學習單完整表達了解世界民謠。	能主動完成表演聆聽，並透過學習單清楚表達了解世界民謠。	能主動表演聆聽，並透過學習單簡單表達了解世界民謠。	能在他人協助下完成，透過表演聆聽和學習單簡單了解世界民謠。	未達D級
評量工具		唱歌直笛吹奏 樂來越有趣學習單				
分數轉換		95-100	90-94	85-89	80-84	79 以下

備註：可由授課教師達成共識轉化自訂分數(級距可調整)。



四年_____班_____號 姓名：_____

一、連連看：請問下列歌曲為哪一國民謠？

- | | | |
|----------|---|------------|
| 1. 野玫瑰 | • | • 奧地利民謠 |
| 2. 阿里郎 | • | • 韓國民謠 |
| 3. 送別 | • | • 美國民謠 |
| 4. 奇異的恩典 | • | • 蘇格蘭民謠 |
| 5. 散塔露淇亞 | • | • 義大利拿波里民謠 |

二、連連看：請問下列童謠為哪一國民謠？

- | | | |
|-----------------------|---|----------|
| 1. 音符歌 DoReMi | • | • 真善美主題曲 |
| 2. 十個小印第安人 | • | • 美國童謠 |
| 3. This old man (綠油精) | • | • 澳洲童謠 |
| 4. 春神來了 | • | • 德國童謠 |
| 5. 兩隻老虎 | • | • 法國童謠 |

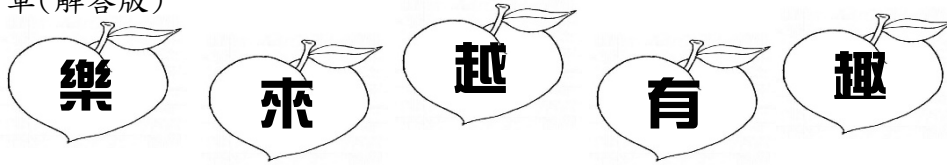
三、選出正確的答案：

- () 1. 請問下列哪一部動畫裡出現過「奇異恩典」這首歌曲？
① 櫻桃小丸子 ② 名偵探柯南 ③ 我們這一家 ④ 哆啦A夢
- () 2. 男孩看見野玫瑰，荒地上的玫瑰…的「野玫瑰」作者，因悲憫之心以身上所剩的幾塊錢與路邊的飢餓的小男孩交換一本哥德詩篇的小冊子，打開一看，就看到「野玫瑰」詩篇，頓時靈感湧現，立刻作成這所膾炙人口的「野玫瑰」，請問這位作家是誰？提示：這位作曲家一生創作了600多首歌曲，因而有「歌曲大王」之稱。① 舒伯特 ② 貝多芬 ③ 柴可夫斯基 ④ 海頓
- () 3. 請問古典音樂中的歌曲「快樂頌」(青天高高，白雲飄飄，太陽當空在微笑…)的作曲者是誰？① 舒伯特 ② 貝多芬 ③ 莫札特 ④ 海頓

四、童謠腦筋急轉彎：

1. 什麼人快遞最多？()
2. 什麼花最沒力氣？()

五、加分題：請找一首其他國家的民謠或童謠，來與同學分享。



四年_____班_____號 姓名：_____

一、連連看：請問下列歌曲為哪一國民謠？

- | | | |
|----------|---------|----------|
| 1. 野玫瑰 | ●—————● | 奧地利民謠 |
| 2. 阿里郎 | ●—————● | 韓國民謠 |
| 3. 送別 | ●—————● | 美國民謠 |
| 4. 奇異的恩典 | ●—————● | 蘇格蘭民謠 |
| 5. 散塔露淇亞 | ●—————● | 義大利拿波里民謠 |

二、連連看：請問下列童謠為哪一國民謠？

- | | | |
|-----------------------|---------|--------|
| 1. 音符歌 DoReMi | ●—————● | 真善美主題曲 |
| 2. 十個小印第安人 | ●—————● | 美國童謠 |
| 3. This old man (綠油精) | ●—————● | 澳洲童謠 |
| 4. 春神來了 | ●—————● | 德國童謠 |
| 5. 兩隻老虎 | ●—————● | 法國童謠 |

三、選出正確的答案：

(2) 1. 請問下列哪一部動畫裡出現過「奇異恩典」這首歌曲？

① 櫻桃小丸子 ② 名偵探柯南 ③ 我們這一家 ④ 哆啦A夢

(1) 2. 男孩看見野玫瑰，荒地上的玫瑰…的「野玫瑰」作者，因悲憫之心以身上所剩的幾塊錢與路邊的飢餓的小男孩交換一本哥德詩篇的小冊子，打開一看，就看到「野玫瑰」詩篇，頓時靈感湧現，立刻作成這所膾炙人口的「野玫瑰」，請問這位作家是誰？提示：這位作曲家一生創作了600多首歌曲，因而有「歌曲大王」之稱。① 舒伯特 ② 貝多芬 ③ 柴可夫斯基 ④ 海頓

(2) 3. 請問古典音樂中的歌曲「快樂頌」(青天高高，白雲飄飄，太陽當空在微笑…)的作曲者是誰？① 舒伯特 ② 貝多芬 ③ 莫札特 ④ 海頓

四、童謠腦筋急轉彎：

1. 什麼人快遞最多？(王老先生)
2. 什麼花最沒力氣？(茉莉花)

五、加分題：請找一首其他國家的民謠或童謠，來與同學分享。

1. 桃太郎介紹

「在很久很久以前，一個偏僻的小村子裡住著一對老夫婦，老夫婦一直都沒有生小孩。有一天老婆婆在河邊洗衣服時，撿到一個漂來的一個大桃子，她很高興把桃子帶回家，結果從桃子裡蹦出一個小孩，於是把他取名叫『桃太郎』。長大後的桃太郎前往鬼島為民除害，一路上桃太郎用糯米糰子（黍団子）收容了小白狗、小猴子、雉雞，最後團結一心，成功消滅了可惡的鬼怪。桃太郎帶回來很多財寶後，和父母過著幸福的日子。」這個《桃太郎》的故事，就是我小時候聽到耳熟能詳的故事之一。

2. 夕燒小燒介紹

夕焼け小焼け(晚霞) (日本童謠) 作詞：中村雨虹 作曲草川 信

ゆうやけこやけ	ひく	
夕焼小焼で	日が暮れて	晚霞滿天，夕陽西下
やまてら	かねな	
山のお寺の	鐘が鳴る	山上寺廟裡的鐘聲響起
ててつな	みなかえ	
お手々繋いで	皆帰ろ	大家手牽手，一起回家吧
からすいっしょ	かえ	
烏と一緒に	帰りましょう	和烏鴉一起回家吧

こともかえあと	
子供が帰った後からは	孩子們回家之後
まるおおつきさま	
円い大きなお月様	又圓又大的月亮出來了
ことりゆめみころ	
小鳥が夢を見る頃は	當鳥兒們進入夢鄉的時候
そらさんほし	
空にはきらきら金の星	天空一閃一閃亮著金星

這首歌最先是在日本大正(西元 1923)年發表於『新童謠(一)』(『あたらしい童謠(一)』)，是日本文部省(相當於我國教育部)指定的學童放學歌。夕陽染紅的傍晚，要回巢的烏鴉伴隨著放學孩童的背影，加上寺廟響起的鐘聲，不禁讓人忘卻一天的辛勞而嚮往家的溫暖。此一溫馨的童謠簡單易學，對於唸日文的人來說，應該很容易朗朗上口，百哼不厭~

3. 阿里郎”是最有名的韓國民謠之一。「阿里郎」是朝鮮古代的方言，已經沒有對應的現代語詞了，其中「阿里」有「美麗的、可愛的、迷人的」涵義，「郎」可以解釋作「親愛的」，

合起來「阿里郎」可以勉強譯為「美麗的我的愛」，不過已經無法適切地傳達出古代的涵義了。

這首歌有哀傷的旋律和被愛人拋棄的無力感。它被稱作韓國非官方國歌。

阿里郎的最初版本已經被唱了 600 多年。但是最有名的版本是電影阿里郎的主題曲。在各種領域，這首歌有各種各樣的不同歌詞和節奏版本。

在 2012 年 12 月，“阿里郎”被寫在聯合國教科文組織的人類非物質文化遺產項目的代表名單上

4. 散塔露琪亞(Santa Lucia)是世界聞名的義大利拿波里民謠。Lucia 是女神的名字。歌詞內容描述拿波里漁港的美麗景色。因旋律柔美，是威尼斯貢都拉的船夫喜歡吟唱的歌曲之一，歌詞亦被譯成許多不同語言流傳世界各地。

5. 「野玫瑰」歌曲的由來，來自一個溫馨的故事。有「藝術歌曲之王」之稱的奧地利音樂家舒伯特 (Franz Schubert)，有一日在教完鋼琴課的回家路上，在一舊貨店的門口看見一位穿著破舊的小孩手持一本書及一件舊衣服欲出售，舒伯特見狀起了同情心，雖自己生活上並不富裕，卻將身上所有的錢與小孩交換了那本書，接過來一看是德國作家歌德的詩集，隨手一番就看到了「野玫瑰」這首詩，

『**男孩看見野玫瑰，荒野上的玫瑰**』頓時間被詩中的文字所觸動，腦海中出現跳躍的音符，越往下看，音符不斷湧出，『**清早盛開真鮮美，急忙跑去近前看**』靈感湧出一發不可收拾，舒伯特急忙回到家裡，趕快將腦海中的音符寫下來，一首膾炙人口的歌曲就因一顆善良的心加上才華的湧現而誕生了。

6. 《春神來了》的德國曲名是《Alle Vögel sind schon da》，意思是「所有的鳥兒都來了」。曲調是取自中歐的西里西亞 (Schlesien，屬普魯士的一省) 民歌，填詞者是普魯士的愛國詩人霍夫曼·馮·法勒斯雷本教授 (Hoffmann von Fallersleben，1798~1874)，他在 1841 年寫了《德國之歌》(Das Deutschlandlied；俗稱 Das Lied der Deutsche)，結果被判叛國罪，並逐出普魯士，直到 1922 年這首歌才被威瑪共和國總理選作德國國歌的歌詞。

7. 奇異的恩典 (Amazing Grace) 是一首蘇格蘭的民謠，至今已流傳將近 300 年，中文譯為奇異的恩典或讚嘆天恩，常在全國性或民間的慶典、節日、歡樂的慶祝活動或甚至哀傷的紀念活動中做為主要的演奏或演唱的曲目，當音樂歌聲緩緩響起，其優美肅穆的樂聲，常令參與活動的人為之動容。Amazing Grace 雖為蘇格蘭民謠，亦流行並被使用於整個英倫三島含英格蘭、威爾斯及愛爾蘭。後來隨著移民將其帶入美洲新大陸，現在亦成為美國全國性或民間慶典活動的最主要曲目音樂。堪稱為蘇格蘭民謠之第一把交椅。

8. 噢！蘇珊娜 (Oh! Susanna) 是美國知名的民謠作家史帝芬·佛斯特最膾炙人口的民謠之

一。其受歡迎的程度，只要提及噢!蘇珊娜就如同代表美國一般。史帝芬·佛斯特其他有名的歌曲還有「美麗的夢仙」、「老黑爵」、「康城賽馬」等曲子。

9. 我們從小學時候就開始唱的歌曲「送別」，沒有人會懷疑它不是中國歌曲，事實上它的原曲是一首美國民謠，歌名為「夢見家鄉與母親」(Dreaming Home And Mother)，為 J.P. Ordway 所作曲。中文詞為有民初才子之稱的李叔同所填，因為詞曲貼切，歌詞意境宛如當下，就被誤為中國民謠。

長亭外 古道邊 芳草碧連天 晚風拂柳 笛聲殘 夕陽山外山
天之涯 地之角 知交半零落 一壺濁酒盡餘歡 今宵別夢寒
韶光逝 留無計 今日卻分袂 驪歌一曲送別離 相顧卻依依
聚雖好 別離悲 世事堪玩味 來日後會相預期 去去莫遲疑

10. 平井堅「古老的大鐘」則是引導孩子認識生命的週期。
歌名的「鐘」是時鐘，而不是教堂的鐘，歌曲改編自美國童謠，原名是「祖父的時鐘」。這首在台灣很少人唱的美國童謠，四十年前傳入日本後，落地生根，幾乎已成為日本人心中屬於自己的童謠。平井堅的日語唱腔充滿了日本獨有的哀愁民謠風，不經提醒的話根本察覺不出其實是美國童謠。我們可能都會避免把死亡概念放入童謠的歌詞中，(可能就是這首童謠過去未獲台灣青睞的原因)

「古老的大鐘」卻透過伴隨祖父一生的老時鐘故事，帶領孩子回顧祖父由誕生、結婚而至老死的一生，

11. 原本是兒歌的雨夜花

原來《雨夜花》這首歌曲一開始不叫《雨夜花》，它的本名叫《春天》，這原本是一首在日治時期由當時的台灣新文學健將廖漢臣先生，在 1933 年為台灣兒童所寫的一首兒歌，交由鄧雨賢先生譜曲。

據周添旺先生於 1976.10.25 日於當時的新莊鎮出席親友晚宴時，曾經表示：當年鄧雨賢先生原曲初創的時候，曲調是 5653 21165... 但是歌曲流傳市井之後 常被唱成 5653 32165 ... 詞曲作者當年為推廣歌曲，亦隨眾人而樂見其成。優雅傷情的前奏曲短而有韻味的帶出全曲，亦堪稱神來之作。

12《兩隻老虎》的原曲是法國民謠《Frère Jacques》(雅克兄弟)，流傳到歐洲各國也大都雷同，不過英譯後的曲名變成《Brother James》(詹姆兄弟)或《Brother John》(約翰兄弟)了，而歌詞都是在催問小兄弟還在睡覺嗎，該起床啦。

13. 卡布利島

歌詞：

那令人留戀的卡布利呀 那令人陶醉的景色多美
放眼望去到處是一片碧綠 我始終也未能忘懷你

我倆曾在泉水旁邊 快樂歌唱並遊戲
薔薇花在山腳爭豔 聽那杜鵑枝頭亂啼
過去的事像雲煙已無蹤跡 我不知道如今你在哪裡
我幾時能再回到卡布利呀！ 再回到卡布利來看你！

這首令人懷念故鄉的歌曲，不但聽不到一絲“鄉愁”，還是充滿興奮歡樂的歌！帶著很輕快的像一波波快節奏的海浪，在那一片碧海藍天裡歌唱和遊戲，全都是快樂時光的回憶吧。難怪去這兒旅遊過的人讚嘆：離開時，您一定或多或少有了些許改變，最起碼，您已經上了一堂滿心歡喜的生活課程。@*

附件三：曲目流程：

1. 桃太郎、夕燒小燒（日本）
2. 阿里郎（韓國）
3. 散塔露淇亞（拿波里民謠）、卡布利島（義大利）
4. 倫敦鐵橋垮下來（英格蘭民謠）
5. 奇異的恩典（蘇格蘭民謠）
6. 兩隻老虎（法國童謠）
7. 春神來（德國童謠）
8. 野玫瑰、音符歌 DoReMi（奧地利民謠）
9. This old man（綠油精）【澳洲童謠】
10. 喔！蘇珊娜、十個小印地安人、送別（美國）
11. 雨夜花、茉莉花（臺灣童謠）

附件四：野玫瑰的故事

野玫瑰 Heidenroeslein

「野玫瑰」歌曲的由來，來自一個溫馨的故事。有「藝術歌曲之王」之稱的奧地利音樂家舒伯特（Franz Schubert），有一日在教完鋼琴課的回家路上，在一舊貨店的門口看見一位穿著破舊的小孩手持一本書及一件舊衣服欲出售，舒伯特見狀起了同情心，雖自己生活上並不富裕，卻將身上所有的錢與小孩交換了那本書，接過來一看是德國作家歌德的詩集，隨手一番就看到了「野玫瑰」這首詩，

男孩看見野玫瑰

荒野上的玫瑰

頓時間被詩中的文字所觸動，腦海中出現跳躍的音符，越往下看，音符不斷湧出，

清早盛開真鮮美

急忙跑去近前看

靈感湧出一發不可收拾，舒伯特急忙回到家裡，趕快將腦海中的音符寫下來，一首膾炙人口的歌曲就因一顆善良的心加上才華的湧現而誕生了。

「野玫瑰」這首詩歌因其意境優美，將其譜曲的作曲家很多，其中以舒伯特 **music** 及威納（H. Werner） **music** 所作二曲最為有名，亦流傳最廣，這二首皆有中文填譯詞，分別為蕭而化先生依原歌詞字意修改之填詞與周學普先生之譯詞，譯詞意境與原文一樣的優美，如下：

野玫瑰（蕭而化填詞，搭配舒伯特之作曲）

荒郊野生紅玫瑰，和露開得花滿枝，
艷麗原非為人賞，驕態卻被頑童窺，
自古美物為人愛，遭多橫奪苦推折，
玫瑰其耐頑童何。

頑童但求孤意遂，指尖刺破心無悔，
從此容顏落萬劫，露燭盡作落淚垂，
自古美物為人愛，遭多橫奪苦推折，
玫瑰其耐頑童何。

從未折花但稱心，不解憐花芳心碎，
可歎悲運清晨臨，荒郊野生紅玫瑰，
自古美物為人愛，遭多橫奪苦推折，
玫瑰其耐頑童何。

野玫瑰（周學普譯，搭配威納之作曲）

男孩看見野玫瑰，荒地上的野玫瑰，
清早盛開真鮮美，急忙跑去近前看，

愈看愈覺歡喜，玫瑰 玫瑰 紅玫瑰，
荒地上的玫瑰。

男孩說我要採你，荒地上的野玫瑰，
玫瑰說我要刺你，使你常會想起我，
不敢輕舉妄為，玫瑰 玫瑰 紅玫瑰，
荒地上的玫瑰。

男孩終於來折它，荒地上的野玫瑰，
玫瑰刺他也不管，玫瑰叫著也不理，
只好由他折取，玫瑰 玫瑰 紅玫瑰，
荒地上的玫瑰。

在旋律方面，舒伯特的作曲比威那的作曲輕快、容易上口，而周學普的譯詞比蕭而化的填詞平易近人，因此後人就習慣以周學普的中文填詞搭配舒伯特的作曲來唱野玫瑰 [music](#)，頗有天作之合之感。

原哥德「野玫瑰」這首詩的內容，及歌詞亦收錄如下：

Heidenroslein

Sah ein Knabe ein Roslein stehn, Roslein auf der Heiden,
War so jung und morgenschon, lief er schnell, es nah zu sehn,
Sah' s mit vielen Freuden, Roslein, Roslein, Roslein rot,
Roslein auf der Heiden.

Kna be sprachich brechedich, Roslein auf der Heiden,
Roeslein sprachich stechedich, dab du ewig denkst an mich,

Und ich will' s nicht leiden, Roslein, Roslein, Roslein rot,

Roslein auf der Heiden.

Under wil de Kna be brach, Roslein aufder Heiden,

Roslein wehrte sich und stach, half ihm doch kein weh und ach,

Mubt es e ben leiden, Roslein, Roslein, Roslein rot,

Roslein auf der Heiden.

附件五：歌詞(教師版)

野玫瑰（周學普譯，搭配威納之作曲）

男孩看見野玫瑰，荒地上的野玫瑰，清早盛開真鮮美，急忙跑去近前看，
愈看愈覺歡喜，玫瑰 玫瑰 紅玫瑰，荒地上的玫瑰。

男孩說我要採你，荒地上的野玫瑰，玫瑰說我要刺你，使你常會想起我，
不敢輕舉妄為，玫瑰 玫瑰 紅玫瑰，荒地上的玫瑰。

男孩終於來折它，荒地上的野玫瑰，玫瑰刺他也不管，玫瑰叫著也不理，
只好由他折取，玫瑰 玫瑰 紅玫瑰，荒地上的玫瑰。

送別

長亭外 古道邊 芳草碧連天 晚風拂柳 笛聲殘 夕陽山外山

天之涯 地之角 知交半零落 一壺濁酒盡餘歡 今宵別夢寒

韶光逝 留無計 今日卻分袂 驪歌一曲送別離 相顧卻依依

聚雖好 別離悲 世事堪玩味 來日後會相予期 去去莫遲疑

綠油精（THIS OLD MAN）

綠油精 綠油精

爸爸愛用綠油精

哥哥 姐姐 妹妹

都愛綠油精

氣味清香綠油精

春神來了

春神來了怎知道？ 梅花黃鶯報到 梅花開頭先含笑 黃鶯接著唱新調
歡迎春神施身手 快把世界改造

Amazing Grace 奇異的恩典歌詞相當多，較常被演唱的有六段，節取三段如下：

1. Amazing grace! How sweet the sound
That saved a wretch like me.
I once was lost but now am found,
Was blind but now I see.
2. 'Twas grace that taught my heart to fear,
And grace my fears relieved,
How precious did that grace appear,
The hour I first believed.
3. Through many dangers, toils and snares
I have already come.
'Tis grace hath brought me safe thus far,
And grace will lead me home.

茉莉花作詞：佚 作曲：佚(江蘇民歌)

好一朵美麗的茉莉花 好一朵美麗的茉莉花 芬芳美麗滿枝桠 又香又白人人誇
讓我來將你摘下 送給別人家 茉莉花 茉莉花

快樂頌-貝多芬交響曲第九號『合唱』

青天高高白雲飄飄，太陽當空在微笑，枝頭小鳥吱吱在叫，魚兒水面任跳躍，
花兒盛開草兒彎腰，好像歡迎客人到，我們心中充滿歡喜，人人快樂又逍遙。

雨夜花歌詞節錄

雨夜花，雨夜花，受風雨吹落地。無人看見，暝日怨嗟，花謝落土不再回。
花落土，花落土，有誰人通看顧。無情風雨，誤阮前途，花蕊凋落要如何。
雨無情，雨無情，無想阮的前途。並無看顧，軟弱心性，給阮前途失光明。
雨水滴，雨水滴，引阮入受難池。怎樣使阮，離葉離枝，永遠無人可看見。

Ten little Indian boys

One little ,two little ,three little Indians

Four little ,five little ,six little Indians

Seven little ,eight little ,nine little Indians

Ten little Indian boys

4/4 . 快樂頌

7 7{1}{2} | {2}{1}7 6 | 5 5 6 7 | 7 • 6 6- |

青天高高 白雲飄飄 太陽當空 在微笑

7 7{1}{2} | {2}{1}7 6 | 5 5 6 7 | 6 • 5 5- |

枝頭小鳥 吱吱在叫 魚兒在水面 跳躍

6 6 7 5 | 6 7{1}7 5 | 6 7{1}7 6 | 5 6 2 7 |

花兒盛開 草兒彎腰 好像歡迎客人到我

0 7{1}{2} | {2}{1}7 6 | 5 5 6 7 | 6 • 5 5- |

們心中 充滿歡喜 人人快樂 又逍遙

淺紫:八分音符

{ } : 高音

夕焼け小焼け(晚霞) (日本童謠) 作詞: 中村雨虹 作曲 草川 信

ゆうやけこやけ ひ く
夕焼小焼で 日が暮れて

晚霞滿天，夕陽西下

やま てら かね な
山のお寺の 鐘が鳴る

山上寺廟裡的鐘聲響起

てて つな みなかえ
お手々繋いで 皆帰ろ

大家手牽手，一起回家吧

からす いっしょ かえ
烏と一緒に 帰りましょう

和烏鴉一起回家吧

ことも かえ あと
子供が帰った 後からは

孩子們回家之後

まる おお つきさま
円い大きな お月様

又圓又大的月亮出來了

ことり ゆめ み ころ
小鳥が夢を 見る頃は

當鳥兒們進入夢鄉的時候

そら

さん ほし

空にはきらきら 金の星

天空一閃一閃亮著金星

附件六：歌詞(學生版)

野玫瑰（周學普譯，搭配威納之作曲）

男孩看見野玫瑰，荒地上的野玫瑰，
清早盛開真鮮美，急忙跑去近前看，
愈看愈覺歡喜，
玫瑰 玫瑰 紅玫瑰，荒地上的玫瑰。

綠油精（THIS OLD MAN）

綠油精 綠油精 爸爸愛用綠油精
哥哥 姐姐 妹妹 都愛綠油精
氣味清香綠油精

春神來了

春神來了怎知道？梅花黃鶯報到 梅花開頭先含笑 黃鶯接著唱新調
歡迎春神施身手 快把世界改造

茉莉花

好一朵美麗的茉莉花 好一朵美麗的茉莉花 芬芳美麗滿枝桠
又香又白人人誇 讓我來將你摘下 送給別人家
茉莉花 茉莉花

快樂頌-貝多芬交響曲第九號『合唱』

青天高高白雲飄飄，太陽當空在微笑，
枝頭小鳥吱吱在叫，魚兒水面任跳躍，
花兒盛開草兒彎腰，好像歡迎客人到，
我們心中充滿歡喜，人人快樂又逍遙。

送別

長亭外 古道邊 芳草碧連天 晚風拂柳 笛聲殘 夕陽山外山
天之涯 地之角 知交半零落 一壺濁酒盡餘歡 今宵別夢寒
韶光逝 留無計 今日卻分袂 驪歌一曲送別離 相顧卻依依
聚雖好 別離悲 世事堪玩味 來日後會相予期 去去莫遲疑